联合国 S/PV.4788



安全理事会

临时逐字记录

第五十八年

第四七八八次会议

2003年7月17日星期四上午10时25分举行
纽约

主席：	梅内德斯女士	（西班牙）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	智利	马凯拉先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

03-43074 (C)

上午 10 时 25 分开会

通过议程

议程通过

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（*以西班牙语发言*）：根据安理会先前磋商达成的谅解，如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德-拉森先生发出邀请。

就这样决定。

我请勒厄德-拉森先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据先前磋商达成的谅解开会的。

安全理事会将在本次会议上听取中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德-拉森先生的简报。

我现在请他发言。

勒厄德-拉森先生（*以英语发言*）：自从上次 6 月 13 日向安全理事会通报情况以来，根据四方路线图得以振兴的和平进程取得了令人鼓舞的进展。经过 1 000 多天的暴力和 3 500 人死亡后，希望开始取代失望。以色列人和巴勒斯坦人正在进行各级别的会晤与合作。这些初步步骤使加沙地带和伯利恒的巴勒斯坦人行动更加自由，并使以色列人更为安全。

按双方约定，以色列国防军撤出了加沙地带部分地区和西岸伯利恒镇。这使得巴勒斯坦权力机构得以着手重建对这些地区的控制。

巴勒斯坦各团体已经达成停火，暂停对以色列人的攻击。目前停火基本上得到遵守。现在巴勒斯坦和以色列双方总理定期会晤，巴勒斯坦人和以色列人之间也经常举行部长级会谈，讨论安全、囚犯、煽动、经济发展、投资和卫生等问题。这些进展首先应归功于以色列和巴勒斯坦权力机构领导人。他们勇敢地追求和平进程，值得赞扬。我们吁请他们继续会谈，保持他们已形成的积极势头。

四方成员，特别是美国，协助双方达到目前的进展。美国继续显示它对这一进展的承诺，国务卿鲍威尔和国家安全顾问赖斯最近访问了这一地区，而且美国已经派一名高级监测协调员约翰·沃尔夫大使专门就地协助双方履行其承诺。四方成员同沃尔夫大使人员保持密切联系。本处正同联合国其他机构一起监测当地局势，我们这样做已有数年。我们将继续向安理会报告执行路线图进展情况。

6 月 30 日宣布的停火，是通过巴勒斯坦领导的努力，特别是埃及总统穆巴拉克的支持而实现的。我们敦促所有巴勒斯坦团体严格遵守停火。我们呼吁各方坚持这一方向，尽管今后可能出现违反停火的情况。和平进程极端重要，不能让拆台者决定和平进程的发展速度或方向。

四方由秘书长安南、美国国务卿鲍威尔、俄罗斯外交部长伊凡诺夫，高级代表索拉纳、帕潘德里欧外长和对外事务专员帕腾代表欧洲联盟，于 6 月 22 日在约旦死海进行会谈。这是在向各方提出路线图和亚喀巴首脑会议重申四方作用之后，他们第一次会谈。四方成员借此机会讨论了路线图的现状。他们审议了双方为推动进展应该采取的步骤，以及我们国际社会应该为重新开始的和平进程提供的支持。在秘书长宣读的声明中，四方赞扬巴勒斯坦总理阿巴斯和以色列总理沙龙对和平的承诺，并且保证支持双方履行这些承诺。四方还重申他们对根据安全理事会第 242（1978）、338（1973）和 1397（2002）号决议，实现中东公正、全面和持久和平的承诺。四方还声明，他们企盼继续与双方密切协商，共同努力。

我也愿借此机会明确指出，对实现公正、持久与全面和平的承诺，也要求和平进程在叙利亚和黎巴嫩轨道取得进展。

和平进程仍然面临许多挑战。自从上次向安全理事会汇报以来，又有 49 人在巴以冲突中丧生，其中 40 个巴勒斯坦人，9 个以色列人，使 2000 年 9 月起死亡人数增加到巴勒斯坦 2 755 人，以色列 787 人。本报告期间，暴力袭击和煽动事件大幅度减少。任何伤亡都是悲剧和不必要的。因此我们感到高兴，和平进程的进展已经挽救生命，减少暴力。

一场和平进程现在正在展开，但这一进程正受到恐怖主义袭击的破坏。巴勒斯坦权力机构有负责安全的具体责任，首先是在以色列国防军已经撤离的地区，随后是在它所控制的所有地区。以色列和国际社会应该采取步骤，提供必要援助，使巴勒斯坦权力机构能够履行其职责。以色列应该继续撤军，避免采取任何挑衅行动，不为阿巴斯总理和内政部长达郝兰添加困难。

在巴勒斯坦权力机构已经接管的那些地区，以色列国防军基本上已经停止治安行动。自从以色列撤出加沙地带部分地区和宣布停火以来，以色列国防军已避免法外杀人。我们强烈敦促以色列政府继续避免采取有目标的暗杀行动，在国际人道主义法范围内履行保护本国人民的权利。

在谈人道主义局势之前，我想借此机会强调迫切需要创造和建设势头。双方都需要采取步骤，建立信任与信心。各方都应向对方显示进展将带来真正和实际的好处。各方都需要加强对方采取大胆和勇敢步伐前进的能力。为此目的，我们愿强烈敦促以色列政府在释放囚犯和放松巴勒斯坦人日常生活条件方面，做更多的努力。我想，很少有行动能更加有效地建设真正的信任与信心。北爱尔兰释放囚犯，在这方面树立了一个令人鼓舞的先例。

不幸的是，自从上次向安理会汇报以来，人道主义局势少有具体改善，尽管巴勒斯坦各团体宣布停火之后，暴力冲突大幅度减少。以色列军队撤离加沙地带部分地区的同时，对巴勒斯坦工人和商品流动的限制也有所减缓。但是，在西岸，关闭、戒严和检查站没有大幅度放松。结果，被占领巴勒斯坦领土经济恶化和巴勒斯坦人民的苦难，还未能反映出执行路线图进程早期阶段已经实现的进展。即使以色列全部撤走，生活条件的改善也将经过时间才能体现出来。本处、世界银行和联合国各机构将继续监测社会经济局势。我们希望各方不久能达成措施，为人道主义局势的必要改善铺路。

建造隔离屏障或隔离墙的行动在继续，我们定期向安理会通报这方面的情况。在图勒凯尔姆-盖勒吉利耶行政区和耶路撒冷四周，这种行动特别活跃。我们再次呼吁以色列政府停止建造隔离墙。建造隔离墙是一种单方面行动，不符合路线图，因为它使创造一个可行、连续的巴勒斯坦国变得更加困难。我们理解以色列有安全顾虑，但重要的是，解决这些顾虑不应在当地造成不良事实。以色列必须按照以色列的国际人道主义法义务和路线图行事。

我们向安理会汇报了人道主义机构在进出加沙地带时遇到的困难。我们叙述了行动限制对联合国和其他机构满足人道主义需要和履行任务能力的影响。我要高兴地汇报，自上次简报以来，通过埃雷兹检查站的情况已有改善。目前由特别协调员办事处主持、包括所有捐助者、负责处理这些问题的项目执行工作队继续与以色列当局讨论通行问题。尽管通行情况最近有了改善，但这仍难以确定以色列政府中哪一部门能最有效地解决通行问题。我们呼吁以色列政府向国际人道主义捐助界提供一名有授权的谈判人员来处理捐助者的关切。

应当列举一下当事方履行其根据路线图所作承诺进展情况的各个方面。首先，自从上次向安理会作

简报以来，以色列人和巴勒斯坦人已同意以色列撤出加沙地带和西岸伯利恒并已加以落实。巴勒斯坦权力机构已重新确立了在这些地方的安全责任。

第二，巴勒斯坦各团体已同意实行停火，禁止各地对以色列人的攻击。停火在很大程度上得到了维持。但令人遗憾的是，违反协议的行为导致了以色列人的死亡。在此期间，巴勒斯坦人也遗憾地丧生。但是，总的来讲，自撤离行动和停火实施以来，暴力行为大幅度减少。我们希望停火将导致巴勒斯坦权力机构解除所有武装集团的武装，以便能象阿巴斯总理所设想的那样，并按照路线图的要求，只有巴勒斯坦安全部门的成员才持有武器。

第三，当事方已开始定期举行一系列部长级会议，包括两位总理之间的会晤，以便就包括释放囚犯和安全合作等问题达成进一步协议。

阿巴斯总理和沙龙总理正在采取的大胆步骤，理应而且有必要得到我们的支持。我们必须认识到，他们的行动在其国内的部分选民中是不受欢迎的。然而，令人鼓舞的是，最近的民意调查显示，两个社区有明显多数的人都赞成路线图，反对恐怖和暴力，赞成在西岸和加沙地带建立巴勒斯坦国。国际社会应开展积极努力，在这一仍然脆弱的进程初期表明它的支持。但是，与任何和平进程一样，当事方必须帮助自己并且彼此相助。两位总理都必须向各自人民展示成果，否则对和平进程的支持就会减弱。两位总理都必须彼此相助，以便推动这一进程向前发展。

沙龙总理必须向以色列人民表明，参加路线图进程将导致结束暴力和恐怖。阿巴斯总理可以通过继续改革以及合并巴勒斯坦安全部队来直接帮助这一进程。为此，阿巴斯总理需要得到经民主选出的巴勒斯坦权力机构主席兼巴勒斯坦解放组织主席亚西尔·阿拉法特先生的积极支持。阿巴斯总理还应该履行其承诺，在以色列军队撤离的地区承担起安全责任。

最后，巴勒斯坦人正开始努力制止巴勒斯坦新闻媒体中的煽动宣传。

阿巴斯总理必须向巴勒斯坦人民表明，目前的努力将改善他们的生活质量，囚犯将得到释放，而且现在正朝着实现其建立一个主权和自立的毗连国这一长期愿望取得进展。巴勒斯坦百姓对路线图的普遍支持对于它的成功来说十分重要。因此，巴勒斯坦人是否认为和平进程具有实质意义，阿巴斯总理的政府是否能取得成功，其关键在很大程度上掌握在沙龙总理手中。他的行动可以推动也可以破坏和平进程。

我们应明确我们目前所面临的情况。以色列政府应该进一步放宽并最终取消西岸地区的封锁制度，作为它在加沙地带所采取步骤的后续行动。只有巴勒斯坦人能够自由行动，能够去工作和上学，得到医疗并照顾到正常生活的其他部分方面，而无需面对检查站和污辱性程序，和平进程在巴勒斯坦人看来才会是具有实际意义的。

我们感到高兴的是，以色列人已朝这一方向采取了一些步骤。我们还感到高兴的是，目前似乎正在为释放大批囚犯而展开讨论。2001 年 3 月以来设立的定居点导致许多巴勒斯坦人怀疑以色列对这一进程的意图。我们敦促以色列政府继续努力，从西岸拆除这些定居点，防止设立新的定居点。

国际社会有责任采取步骤，在路线图进程一开始就向巴勒斯坦权力机构提供帮助。由我的特别协调员办事处同世界银行和挪威共同主持、包括所有捐助者的当地援助协调委员会正与巴勒斯坦权力机构一道努力，确定优先援助事项。捐助界应该为巴勒斯坦权力机构已着手负责的这些领域的速效项目和长期发展倡议提供资金。这些项目可帮助巴勒斯坦人民看到和平进程的实际利益。我应该指出，为联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的紧急呼吁提供的资金仍然不足。

关于蓝线沿线的局势，我要高兴地汇报，我在上次简报中提到的总体相对安宁局面仍在持续。然而不幸的是，我们仍很担忧，某些行为还在继续，而且有可能升级。

在我仅仅两周前对贝鲁特进行的最近一次访问期间，我的所有谈判人员一致对以色列飞越黎巴嫩领空的做法表示担忧。联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）报告说，最近此种侵犯领空行为有所增加。我们曾一再呼吁以色列政府尊重黎巴嫩对其领空的主权，不要飞越其领空。安全理事会其他成员告知我们，它们也呼吁停止此种行为。不幸的是，我们的呼吁没有得到响应。

我们还认为，来自黎巴嫩方面的防空炮火有所加剧，也是令人不安的。根据联黎部队的报告，防空炮火有时与飞越领空行为无关。此外，有几发炮弹落在了以色列境内，构成一种有可能使事态升级的越过蓝线行为。这方面的一个明显事例发生在 7 月 5 日，据报当天有三发真主党的防空炮弹落在了以色列谢莫纳镇。联黎部队报告说，昨天在以色列的另一个城镇发生了另一起此类事件。我还在等待关于确切情况的详细报告。无论这次炮击是否是对飞越领空行为的还击，我们都坚持这样一项基本原则：一起违规行为不能成为另一起违规行为的借口。

联黎部队报告说，经过许多次抗议后，原先置于紧邻联黎部队 8-32 号阵地的防空炮终于被移走。黎巴嫩政府在该国整个南部地区的权力范围继续扩展，这非常有助于减少从黎巴嫩一方越过蓝线的行为。

秘书长过去曾多次呼吁当事双方履行它们的义务，并遵守安全理事会的有关决议，充分尊重蓝线。我们再次要求双方停止这些持续不断的违反行为，以便维持相对安宁的环境。

然而，人们注意到，实现南黎巴嫩局势稳定的最佳途径是扩大目前的和平进程，以便象行进图中设想的那样包括黎巴嫩和叙利亚。安全理事会已经确认，以色列撤出南黎巴嫩是充分地执行安全理事会第 425(1978）号决议。应该迅速地处理两国之间剩下的问题，以便为达成全面的和平协定铺平道路。

戈兰高地局势仍然平静，叙利亚和以色列都履行根据《脱离接触协定》作出的核心承诺。这种相互履行承诺的做法是一个好的先例，并且使人们有理由对该地区表示乐观，因为这表明，阿拉伯-以色列冲突各方确实执行已经签署的协定。戈兰高地的平静应该并且能够变成和平。因此，有牢固的基础恢复以色列与叙利亚之间的谈判。仅上周在大马士革，叙利亚总统阿萨德亲自向我表示，他愿意根据先前商定的职权范围恢复这些谈判。

除了访问大马士革外，在上两个星期，我还会见了黎巴嫩、埃及、沙特阿拉伯以及约旦等国领导人，他们都表示支持目前的和平努力，并且渴望扩大这一进程，以便实现全面的、持久的和平。行进图规定尽早于 2004 年 1 月恢复叙利亚方面和黎巴嫩方面的谈判。这样一种发展将大大地稳定和平进程，包括巴勒斯坦—以色列方面的和平进程。

我高兴地报告，当我上次向安理会通报时谈到的一线希望在过去几周内得到巩固。向前跨出了蹒跚的第一步，总是最痛苦的第一步。现在国际社会在各方沿着行进图艰难的道路前进的时候向他们表示支持的时候到了。

世界各地的和平进程在推动力下蓬勃发展。我们必须努力协助各方继续朝着积极的方向前进。现在不是和平进程中的任何人回头看，以便以可能危及未来希望的方式使过去与现在对立的时候。恰恰相反，我们必须把过去抛在脑后，以便把我们的精力集中在未来和平与和解上。

正如我们以前说过的那样，缔造和平不是一个结果；而是一个漫长的、费力的、艰难的进程。以

色列人和巴勒斯坦人正开始这一进程。正如各方和国际社会所同意的那样，终点是基于安全理事会第242(1967)、第 338(1973)和第 1397(2002)号决议的公正的、全面的和平以及在和平与安全中共处的两个国家——以色列和巴勒斯坦。

最后，我要赞扬最近辞去欧洲联盟中东特使职务的米格尔·安吉尔·莫拉蒂诺斯大使。在七年来从事关于中东缔造和平的困难问题的工作中，莫拉蒂诺斯大使以他的仁慈、热情和外交技巧著称。我把他当作一位朋友，并且惦念我们多年来建立起来的伙伴关系。我欢迎新上任的欧洲联盟特使迈克·奥特大使，并且期待着通过“四方”同他密切地工作，以便在今后富有挑战性的时期执行行进图。困难是巨大的，但是奖赏也是巨大的。让我们永远不要忘记这一点。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢勒厄德·拉森先生向安理会做了全面的通报。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，以便继续讨论这一议题。

上午10时55分散会